

# 115 VAC EGP

# Bomba de transferencia de aceite

3A8913C

ES

*Para bombear fluidos no inflamables, incluyendo aceites de motor, fluido hidráulico y anticongelante. No utilizar para bombear agua. Únicamente para uso profesional.*

No aprobado para uso en atmósferas explosivas o ubicaciones (clasificadas como) peligrosas.

## 25T820 Bomba de engranajes eléctrica

**3,9 gpm (14,8 lpm)**

*Presión máxima de trabajo de 0,45 MPa (4,5 bar, 65 psi)*

## 25T822 Bomba de engranajes eléctrica

**7,7 gpm (29,1 lpm)**

*Presión máxima de trabajo de 0,45 MPa (4,5 bar, 65 psi)*



### Instrucciones importantes de seguridad

Lea todas las advertencias e instrucciones de este manual antes de usar el equipo. Guarde estas instrucciones.









# Índice

<b>Advertencias</b> .....	<b>3</b>
<b>Instalación típica</b> .....	<b>5</b>
<b>Instalación</b> .....	<b>6</b>
Conexión a tierra .....	6
Bomba .....	6
Montaje de la bomba en el bidón .....	6
Montaje de la manguera y la boquilla .....	6
Instalación eléctrica.....	6
<b>Operación</b> .....	<b>7</b>
Procedimiento de descompresión.....	7
Ciclo de trabajo .....	7
Sobrecarga térmica.....	7
Arranque de la bomba.....	7
<b>Reciclaje y eliminación</b> .....	<b>8</b>
Final de la vida útil del producto .....	8
<b>Resolución de problemas</b> .....	<b>9</b>
<b>Reparación</b> .....	<b>12</b>
Sustituir/limpiar el filtro de aspiración P/N 133377.....	12
Montaje de alojamiento de la bomba P/N 133372.....	12
Limpie e inspeccione los engranajes de la bomba .....	13
Limpie e inspeccione el montaje de la válvula de alivio de presión.....	16
<b>Notas</b> .....	<b>17</b>
<b>Piezas</b> .....	<b>18</b>
<b>Kits y accesorios</b> .....	<b>20</b>
<b>Cuadro de rendimiento de la bomba</b> .....	<b>22</b>
<b>Dimensiones</b> .....	<b>23</b>
<b>Especificaciones técnicas</b> .....	<b>24</b>
<b>Propuesta de California 65</b> .....	<b>25</b>
<b>Garantía estándar de Graco</b> .....	<b>26</b>

# Advertencias

Las advertencias siguientes corresponden a la configuración, el uso, la conexión a tierra, el mantenimiento y la reparación de este equipo. El signo de exclamación le indica que se trata de una advertencia general, y el símbolo de peligro se refiere a un riesgo específico de procedimiento. Cuando aparezcan estos símbolos en el cuerpo de este manual o en las etiquetas de advertencia, consulte nuevamente estas advertencias. Los símbolos y advertencias de peligros específicos de un producto no incluidos en esta sección pueden aparecer a lo largo de este manual donde corresponda.

 <h2 style="margin: 0;">ADVERTENCIA</h2>	
 	<p><b>PELIGRO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN</b></p> <p>Tenga en cuenta que, si en la zona de trabajo hay presentes fluidos inflamables, como gasolina y limpiaparabrisas, los vapores inflamables podrían incendiarse o explotar. Para ayudar a prevenir incendios y explosiones:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilice el equipo únicamente en áreas bien ventiladas.</li> <li>• Elimine toda fuente de ignición, tales como cigarrillos y linternas eléctricas.</li> <li>• Conecte a tierra todos los equipos en la zona de trabajo.</li> <li>• Mantenga la zona de trabajo limpia, sin trapos ni recipientes de disolvente o gasolina derramados o abiertos.</li> <li>• No enchufe ni desenchufe cables de alimentación ni apague ni encienda las luces en presencia de vapores inflamables.</li> <li>• Utilice únicamente mangueras conectadas a tierra.</li> <li>• <b>Detenga la operación inmediatamente</b> si se producen chispas de electricidad estática o siente una descarga eléctrica. No utilice el equipo hasta haber identificado y corregido el problema.</li> <li>• Mantenga un extintor de incendios que funcione correctamente en la zona de trabajo.</li> </ul>
 	<p><b>PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA</b></p> <p>Este equipo debe estar conectado a tierra. La conexión a tierra, instalación o utilización inapropiadas del equipo pueden causar una descarga eléctrica.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Apague y desconecte el cable de alimentación antes de realizar el mantenimiento del equipo.</li> <li>• Conéctelo solo a tomas eléctricas con conexión a tierra.</li> <li>• Utilice únicamente cables de extensión de tres hilos.</li> <li>• Asegúrese de que las clavijas de tierra estén intactas en los cables de alimentación y extensión.</li> <li>• No lo exponga a la lluvia. Guarde en interiores.</li> </ul>
	<p><b>PELIGRO DE QUEMADURAS</b></p> <p>Las superficies del equipo y el fluido que están calentados pueden alcanzar temperaturas muy elevadas durante el funcionamiento. Para evitar quemaduras graves:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• No toque el fluido ni el equipo calientes.</li> </ul>

# **ADVERTENCIA**



## **PELIGRO DEBIDO AL USO INCORRECTO DEL EQUIPO**

El uso incorrecto del equipo puede causar la muerte o lesiones graves.



- No use el equipo si está cansado o bajo los efectos de medicamentos o del alcohol.
- No exceda la presión máxima de trabajo o el rango de temperatura del componente con menor valor nominal del sistema. Consulte las **Especificaciones técnicas** en todos los manuales del equipo.
- Utilice fluidos y disolventes compatibles con las piezas húmedas del equipo. Consulte las **Especificaciones técnicas** en todos los manuales del equipo. Lea las advertencias de los fabricantes de los fluidos y los disolventes. Para una información completa sobre su material, pida la Hoja de datos de seguridad (SDS) al distribuidor o al minorista.
- Apague todos los equipos y siga el **Procedimiento de descompresión** cuando el equipo no esté en uso.
- Revise el equipo a diario. Repare o sustituya de inmediato las piezas desgastadas o dañadas únicamente con piezas de repuesto originales del fabricante.
- No altere ni modifique el equipo. Las alteraciones o modificaciones pueden anular las aprobaciones de las agencias y suponer peligros para la seguridad.
- Asegúrese de que todos los equipos tengan los valores nominales y las aprobaciones acordes al entorno en que los usa.
- Utilice el equipo únicamente para el fin para el que se ha diseñado. Si desea obtener información adicional, llame a su distribuidor.
- Coloque las mangueras y cables alejados de zonas de tráfico intenso, bordes cortantes, piezas en movimiento y superficies calientes.
- No retuerza o doble en exceso las mangueras, ni las use para arrastrar el equipo.
- Mantenga a niños y mascotas alejados de la zona de trabajo.
- Cumpla con todas las normas de seguridad correspondientes.



## **PELIGROS DEL EQUIPO PRESURIZADO**

El escape de fluido del equipo por fugas o componentes rotos puede salpicar a los ojos o la piel y causar lesiones graves.



- Siga el **Procedimiento de descompresión** cuando deje de pulverizar/dispensar y antes de limpiar, revisar o reparar el equipo.
- Apriete todas las conexiones de fluido antes de accionar el equipo.
- Verifique a diario las mangueras, los tubos y los acoplamientos. Sustituya de inmediato las piezas desgastadas o dañadas.

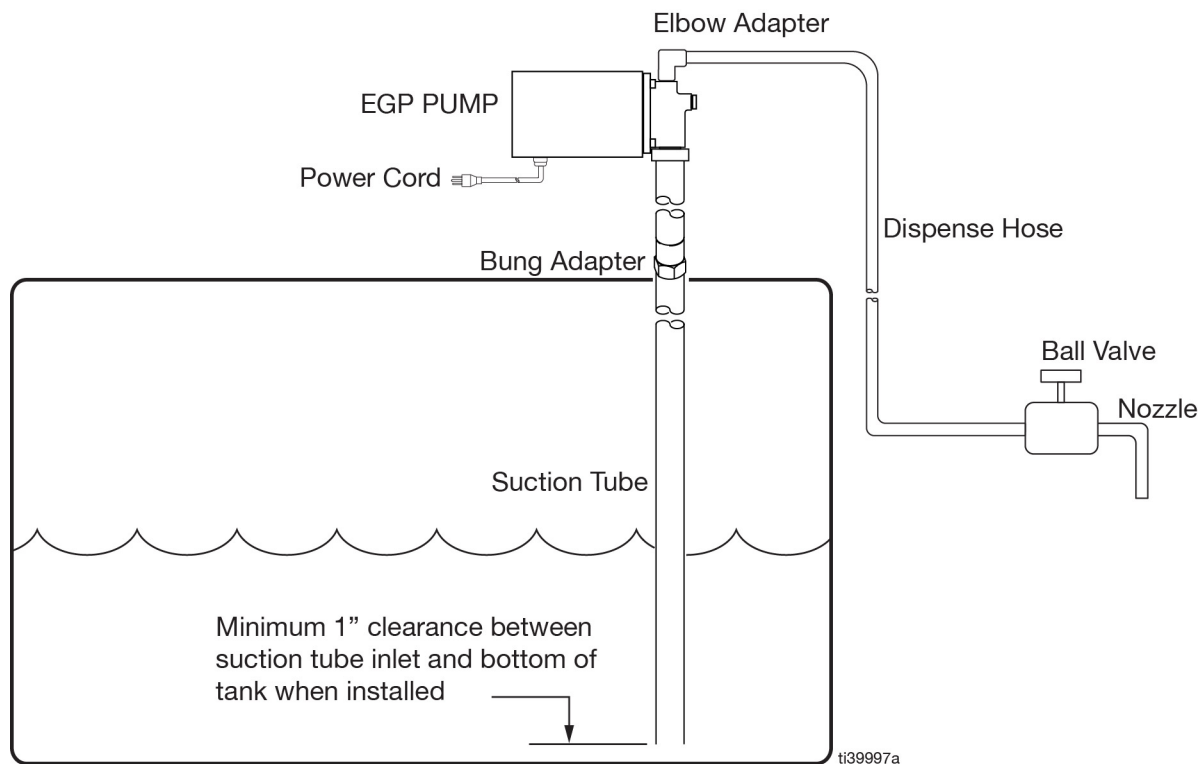


## **EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL**

Use equipos de protección adecuados en la zona de trabajo para evitar lesiones graves, como daños oculares, pérdida auditiva, inhalación de vapores tóxicos o quemaduras. Los equipos de protección incluyen, entre otros, lo siguiente:

- Protección ocular y auditiva.
- Mascarillas, ropa de protección y guantes según lo recomendado por los fabricantes del fluido y del disolvente.


# Instalación típica





**FIG. 1: Instalación típica**

# Instalación

## Conexión a tierra

				
<p>El equipo se debe conectar a tierra para reducir el riesgo de chispas estáticas y descargas eléctricas. Las chispas eléctricas o estáticas pueden provocar la ignición o la explosión de los vapores. Una conexión a tierra inapropiada puede causar descargas eléctricas. La conexión a tierra proporciona un cable de escape para la corriente eléctrica.</p>				

				
<p>Todo el cableado eléctrico debe realizarlo un electricista cualificado y debe cumplir con todos los códigos y reglamentos locales.</p>				

## Bomba

NOTA: Los números de referencia usados en las instrucciones siguientes se refieren a **Reparación**, página 12.

NOTA: El sellante de tubería/rosca se suministra por parte del usuario, no usar el cemento de PVC suministrado con el producto.

Las bombas de transferencia de aceite son bombas de desplazamiento positivo. Los motores tienen clasificación a prueba de goteo, tienen cojinetes sellados y requieren un mantenimiento mínimo. Todos los modelos se entregan con manguera, boquilla, montaje de tubo de aspiración de 864 mm (34 pulg.) y adaptador de tapón.

## Montaje de la bomba en el bidón

1. Instale el adaptador de tapón (14) en la tapa de bidón y apriete.
2. Monte las secciones del tubo de aspiración (18) aplicando cemento de PVC (21) en el diámetro interno de los acopladores de PVC (19, 20). Asegúrese de que el cemento de PVC (21) se aplique al diámetro interno completo y deslice las secciones del tubo en el interior del acoplador con un movimiento giratorio.

3. Aplique sellante de tubería al extremo roscado del tubo de aspiración y, a continuación, enrosque el tubo en el puerto de entrada de la bomba, asegurándose de que el tubo esté apretado.
4. Introduzca el tubo de aspiración fijado a la bomba a través del adaptador de tapón y baje la bomba hasta el adaptador de tapón. Coloque la bomba como desee y, a continuación, apriete la tuerca de la pieza giratoria (23) en el adaptador de tapón (14).

## Montaje de la manguera y la boquilla

1. Antes de conectar la manguera a la bomba, vierta 0,24 l (8 oz) de aceite por el puerto de salida de la bomba para que esta no funcione en seco durante la puesta en marcha inicial.
2. Aplique sellante de tuberías en las roscas macho del codo (12) y, a continuación, fije el codo al puerto de salida.
3. Aplique sellante de tubería a un extremo del montaje de la manguera (17) y, a continuación, gire el extremo de la manguera para introducirlo en el codo.
4. Aplique sellante de tubería en el otro extremo del montaje de la manguera (17).
5. Aplique sellante de rosca en el extremo de la boquilla (15) que conecta con la válvula de bola (16).
6. Apriete la válvula de bola y la boquilla (15, 16) en el montaje de la manguera, colocando la boquilla (15) hacia abajo para dosificar.

## Instalación eléctrica

### 115 V CA

Los modelos 115 V CA se entregan cableados con un cable de alimentación corto y un enchufe eléctrico de conexión a tierra. La alimentación de la unidad debe ser monofásica de 115 V CA conectada a tierra. Si es necesario un cable alargador, debe ser un cable de 3 hilos con un enchufe de conexión a tierra y un receptáculo de conexión a tierra. Suministre alimentación a la bomba mediante un circuito de 20 amperios.

# Operación

## Procedimiento de descompresión



Siga el Procedimiento de descompresión siempre que vea este símbolo.



Este equipo seguirá presurizado hasta que se alivie manualmente la presión. Para ayudar a evitar lesiones graves por fluido presurizado tales como inyección en la piel y salpicaduras de fluido, así como las ocasionadas por piezas en movimiento, siga el Procedimiento de descompresión cuando deje de dispensar y antes de limpiar, revisar o realizar tareas de mantenimiento en el equipo.

1. Apague la fuente de alimentación y desconecte la alimentación eléctrica.
2. Active la válvula dispensadora en un contenedor de desechos conectado a tierra para aliviar la presión.

## Ciclo de trabajo

La bomba está diseñada para funcionar al 50 % del ciclo de servicio. Puede funcionar un máximo de 30 minutos seguidos, con una cantidad equivalente de tiempo de inactividad.

### AVISO

Nunca permita que la bomba funcione en seco. Asegúrese de que la bomba tenga fluido en su interior cuando la instale por primera vez. No utilice la bomba durante más de cinco (5) minutos con la zona de descarga obstruida. No utilice la bomba de forma continua durante más de 30 minutos en una (1) hora. El incumplimiento de estas instrucciones puede dar como resultado daños en la bomba.

## Sobrecarga térmica

El motor tiene un interruptor de sobrecarga térmica que apaga el motor cuando este se sobrecarga. Si la unidad se recalienta, deje pasar 45 minutos aproximadamente para que se enfríe. Una vez fría la unidad, el interruptor se desactivará y la unidad volverá a ponerse en marcha.



Para reducir el riesgo de que se produzcan lesiones debido a la puesta en marcha inesperada del motor cuando se enfría, coloque siempre el interruptor de encendido en posición OFF si el motor se apaga.

## Arranque de la bomba

1. Verifique que la válvula de bola esté en posición OFF.
2. Accione el interruptor de encendido ubicado en la parte trasera del motor hasta la posición ON para arrancar la bomba.

NOTA: La bomba tiene una válvula de derivación interna (válvula de alivio de presión) que se abre cuando la presión de descarga de la bomba supera los 65 psi. Si el caudal está obstruido, el fluido será derivado en el interior de la bomba.

3. Introduzca la boquilla (15) en el recipiente y abra la válvula de bola (16) para dispensar el fluido.
4. Coloque el interruptor en la posición OFF inmediatamente después de terminar la dosificación.
5. Cierre la válvula de bola (16).

# Reciclaje y eliminación

## Final de la vida útil del producto

Al final de la vida útil del producto, desmóntelo y recíclelo de forma responsable.

- Lleve a cabo el **Procedimiento de descompresión**.
- Vacíe y elimine los fluidos según las normativas pertinentes. Consulte la Hoja de datos de seguridad (SDS) del fabricante del material.
- Retire los componentes del motor y del cable. Recicle según las normativas pertinentes.
- Lleve lo que resta de producto a un centro de reciclaje.



# Resolución de problemas



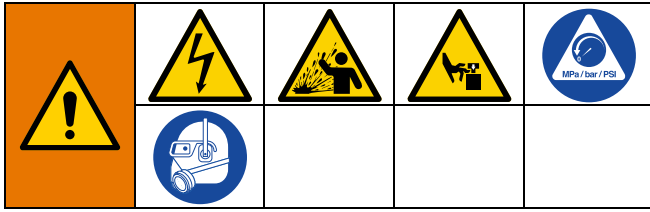
1. Siga el procedimiento **Operación**, página 7, antes de revisar o reparar el equipo.
2. Revise todos los problemas y causas posibles antes de desmontar el equipo.

Problema	Causa	Solución
El motor está en funcionamiento, pero la bomba no ceba.	Hay suciedad debajo de la válvula de alivio de presión.	Retire la válvula de alivio de presión e inspecciónela. Limpie o sustituya el montaje de alojamiento de la bomba.
	Los engranajes están desgastados o dañados.	Retire la cubierta e inspeccione los engranajes. Si está dañado, sustituya el montaje de alojamiento de la bomba.
	El nivel de aceite es bajo.	Rellene o sustituya el bidón.
	Hay una fuga de aire en el tubo de aspiración.	Inspeccione todas las juntas del tubo de aspiración para asegurarse de que todas las juntas roscadas tengan sellante correctamente aplicado. Llene el puerto de salida de la bomba con aceite.
	Hay una obstrucción de aire en el sistema.	Llene el sistema de fluido manteniendo la boquilla abierta y accionando la bomba.
	El motor no funciona a la velocidad adecuada.	Compruebe las conexiones eléctricas. Asegúrese de que la tensión de suministro esté al nivel adecuado.
Hay una fuga de aceite en el montaje del motor.	Sello del eje del motor defectuoso o dañado.	Sustituya el montaje de alojamiento de la bomba.
	La boquilla ha permanecido cerrada durante un periodo de tiempo prolongado durante el funcionamiento de la bomba.	No supere los cinco (5) minutos de funcionamiento con la boquilla cerrada.
	Eje del motor desgastado.	Sustitúyala por una bomba nueva.

Problema	Causa	Solución
La unidad bombea, pero el caudal de salida es bajo.	La rejilla de entrada de aspiración está obstruida (aceite usado).	Retire la rejilla de entrada de aspiración con una llave hexagonal de 19 mm (3/4 pulg.). Limpie o cambie la rejilla de entrada de aspiración.
	Hay una fuga de aire en el tubo de aspiración.	Inspeccione todas las juntas del tubo de aspiración para asegurarse de que estén selladas.
	El tubo de aspiración está demasiado cerca del fondo del bidón.	El tubo de aspiración debe tener un espacio mínimo de 25,4 mm (1 pulg.).
	El bidón está vacío.	Rellene o sustituya el bidón.
	El bidón no está ventilado.	Ventile el bidón hasta la presión atmosférica.
	Los engranajes están desgastados o dañados.	Retire la cubierta e inspeccione los engranajes. Si está dañado, sustituya el montaje de alojamiento de la bomba.
	El motor no funciona a la velocidad adecuada.	Compruebe la conexión eléctrica y verifique la tensión de suministro.
	El tubo de aspiración, la manguera o la boquilla están obstruidos.	Inspeccione y limpie el tubo de aspiración, la manguera o la boquilla y sustitúyalos si es necesario.
El motor se para en presión cuando se cierra la boquilla.	La válvula de alivio de derivación está atascada.	Retire e inspeccione la válvula de alivio de presión. Limpie o reemplace si está dañada.
	La tensión de suministro es baja.	Compruebe la tensión de suministro.
	Los engranajes están dañados y agarrotados.	Inspeccione los engranajes. Si no giran libremente o están dañados, sustituya el montaje de alojamiento de la bomba.
	El motor es defectuoso.	Sustitúyala por una bomba nueva.
El motor se sobrecalienta.	Los engranajes están agarrotados.	Inspeccione los engranajes. Si no giran libremente o están dañados, sustituya el montaje de alojamiento de la bomba.
	La boquilla ha permanecido cerrada durante un tiempo prolongado durante el funcionamiento de la bomba.	No supere los cinco (5) minutos de funcionamiento con la boquilla cerrada.
	La rejilla de entrada de aspiración está obstruida.	Retire la rejilla de entrada de aspiración con una llave hexagonal de 19 mm (3/4 pulg.). Limpie o cambie la rejilla de entrada de aspiración.
	El tubo de aspiración, la manguera o la boquilla están obstruidos.	Inspeccione y limpie el tubo de aspiración, la manguera o la boquilla.
	Uso de la bomba durante más de 30 minutos de servicio continuo.	Limite el funcionamiento a 30 minutos por hora.

Problema	Causa	Solución
El interruptor no pone en marcha la bomba.	El fusible o el disyuntor está fundido.	Revise el suministro eléctrico.
	Hay un problema eléctrico.	Compruebe que llegue la tensión de suministro adecuada a la bomba.
	El interruptor está defectuoso.	Sustitúyala por una bomba nueva.
	El motor está dañado o defectuoso.	
	El interruptor de sobrecarga térmica del motor se ha activado.	Deje enfriar la bomba durante unos 45 minutos aproximadamente. Una vez enfriada, inspeccione la bomba para comprobar que no se haya sobrecargado.

# Reparación



Consulte el apartado **Piezas**, en la página 18 para conocer los números de esta sección.

## Sustituir/limpiar el filtro de aspiración P/N 133377

### Desmontaje

1. Siga el procedimiento **Operación**, página 7.
2. Apague la fuente de alimentación y desconecte la alimentación de la bomba.
3. Retire la bomba del tanque.
4. Retire el tubo de aspiración de la bomba.
5. Retire el filtro de aspiración (22) con una llave hexagonal de 19 mm (3/4 pulg.) (FIG. 2).

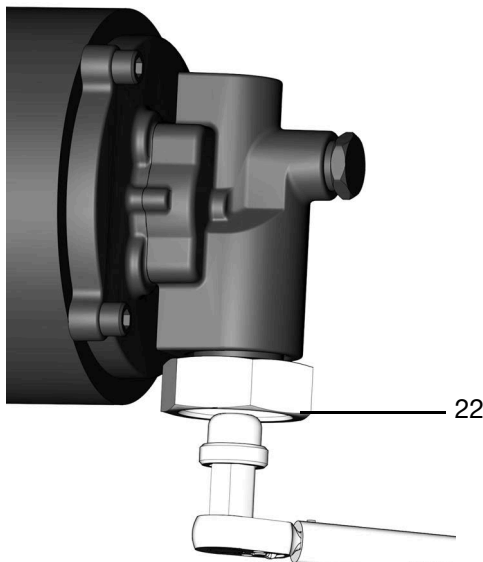


FIG. 2

6. Inspeccione el filtro de aspiración (22) y límpielo o sustitúyalo según sea necesario.

### Volver a montar

1. Apriete el filtro de aspiración (22) en la entrada de la bomba con una llave hexagonal de 19 mm (3/4 pulg.) (Par de apriete de 30 ft-lbs, 40,7 N•m) (FIG. 2).
2. Finalice utilizando la información del apartado **Instalación** a partir de la página 6.

## Montaje de alojamiento de la bomba P/N 133372

### Desmontaje

1. Siga el procedimiento **Operación**, página 7.
2. Apague la fuente de alimentación y desconecte la alimentación de la bomba.
3. Retire la bomba del tanque.
4. Retire el tubo de aspiración de la bomba.
5. Retire los cuatro tornillos Allen (6) con una llave hexagonal de 8 mm (5/16 pulg.) (FIG. 3).

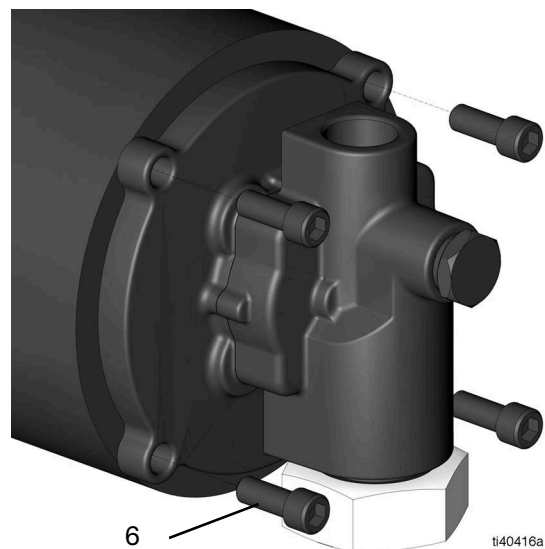


FIG. 3

6. Retire el montaje de alojamiento de la bomba del motor (FIG. 4).

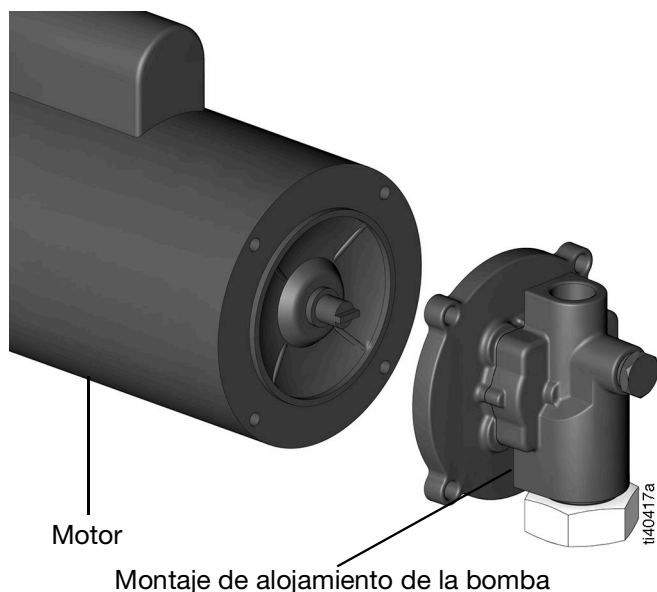


FIG. 4

### Volver a montar

1. Coloque el montaje de alojamiento de la bomba en el motor. La chaveta de eje de motor debe coincidir con la ranura del engranaje de la cubierta interior (FIG. 5).

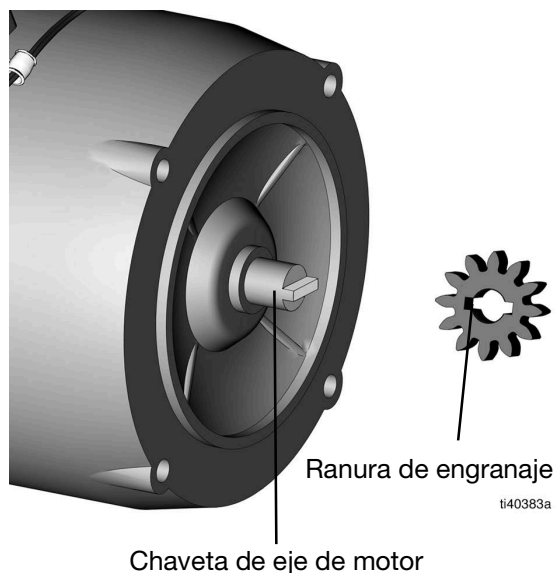


FIG. 5

2. La salida de la bomba debe mirar hacia arriba y el condensador del motor y la salida deben estar ambos en la parte superior (FIG. 6).

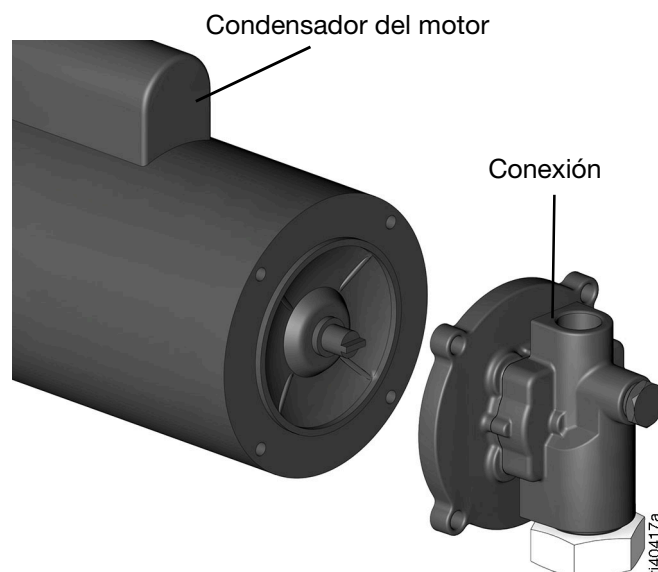


FIG. 6

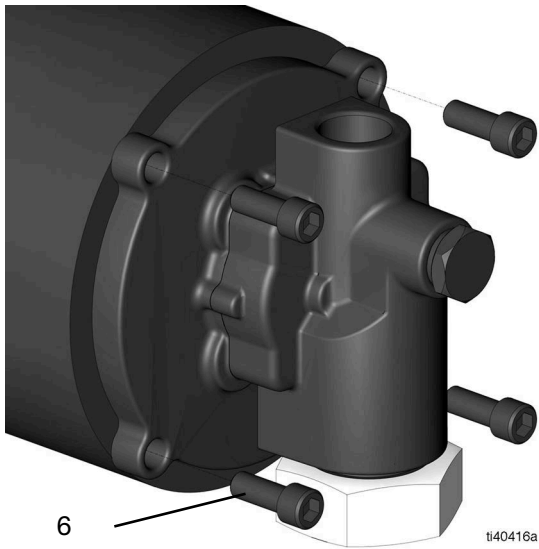
3. Coloque y apriete los cuatro tornillos Allen (6) con una llave hexagonal de 8 mm (5/16 pulg.) (Par de apriete de 20 ft-lbs, 27.1 N•m) (consulte la FIG. 3).
4. Finalice utilizando la información del apartado **Instalación** a partir de la página 6.

## Limpie e inspeccione los engranajes de la bomba

### Desmontaje

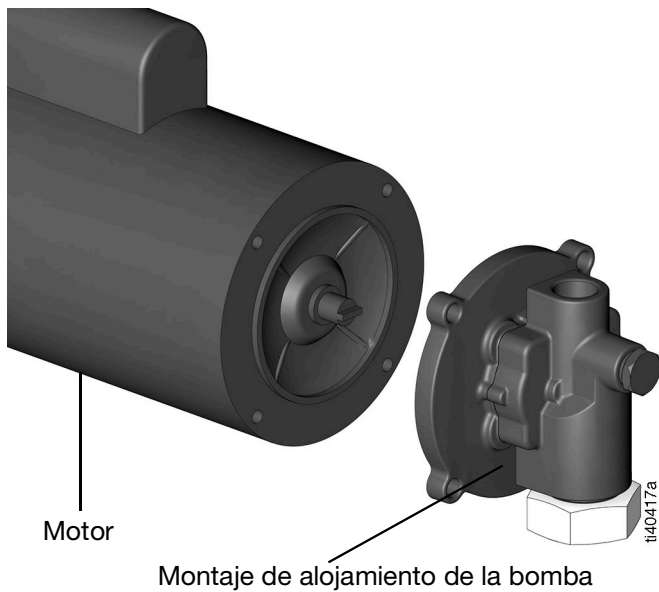
1. Siga el procedimiento **Operación**, página 7.
2. Apague la fuente de alimentación y desconecte la alimentación de la bomba.
3. Retire la bomba del tanque.
4. Retire el tubo de aspiración de la bomba.

5. Retire los cuatro tornillos Allen (6) con una llave hexagonal de 8°mm (5/16 pulg.) (FIG. 7).



**FIG. 7**

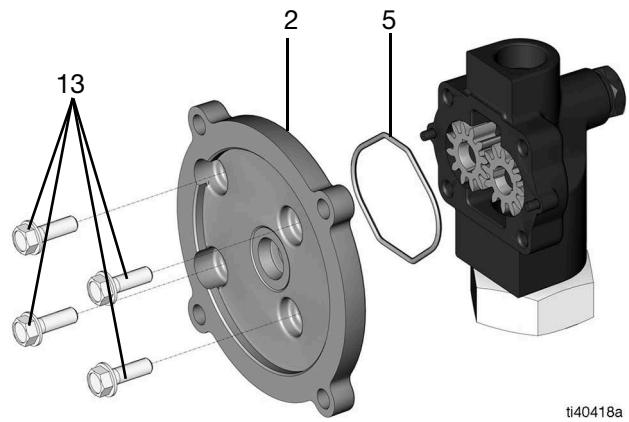
6. Retire el montaje de alojamiento de la bomba del motor (FIG. 8).



**FIG. 8**

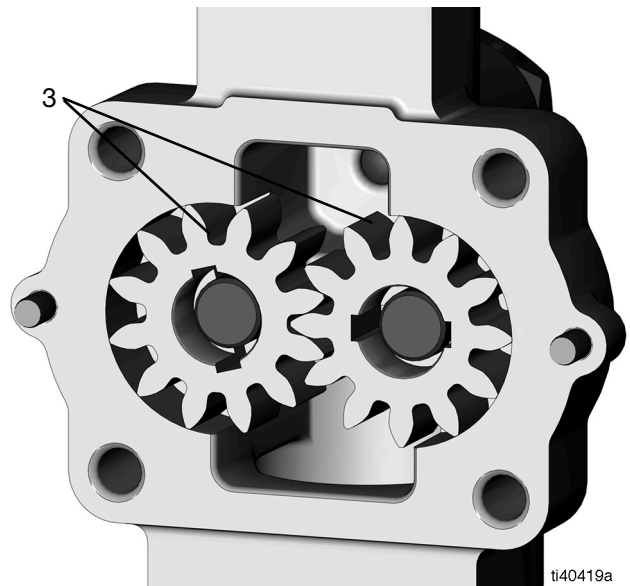
7. Quite los cuatro tornillos (13) de la placa adaptadora (2) con una llave de tubo de 1/2 pulg. (FIG. 9).

8. Retire la placa adaptadora (2) (FIG. 9).
9. Quite la junta tórica (5) (FIG. 9).



**FIG. 9**

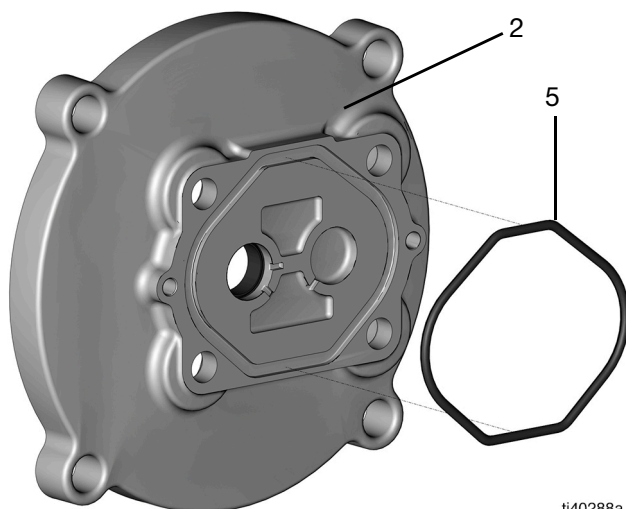
10. Retire los dos engranajes de la bomba (3) (FIG. 10).
11. Inspeccione la cavidad de la bomba y los engranajes de la bomba (3) en busca de daños o desgaste excesivo. Si hay daños o desgaste, sustituya el montaje de alojamiento de la bomba. En caso contrario, limpie la cavidad de la bomba y los engranajes (3) (FIG. 10).



**FIG. 10**

## Volver a montar

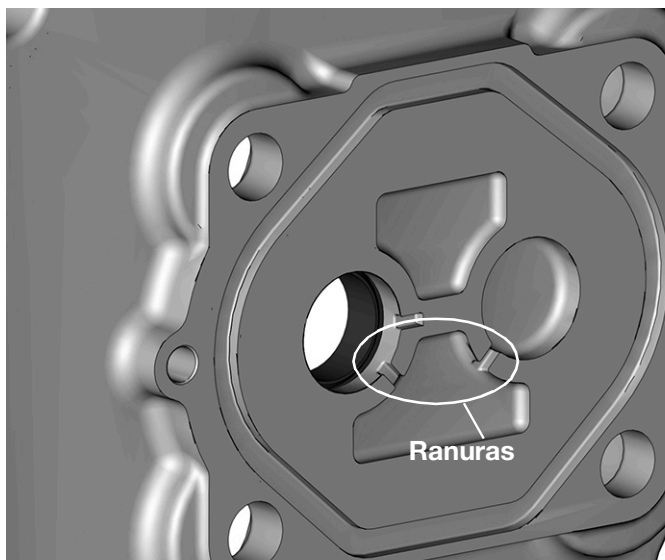
1. Coloque los engranajes de la bomba (3) en la cavidad de la bomba, asegurándose de que giren libremente (consulte la FIG. 10).
2. Coloque la junta tórica (5) en la ranura de la cubierta de la placa adaptadora (2) (FIG. 11).



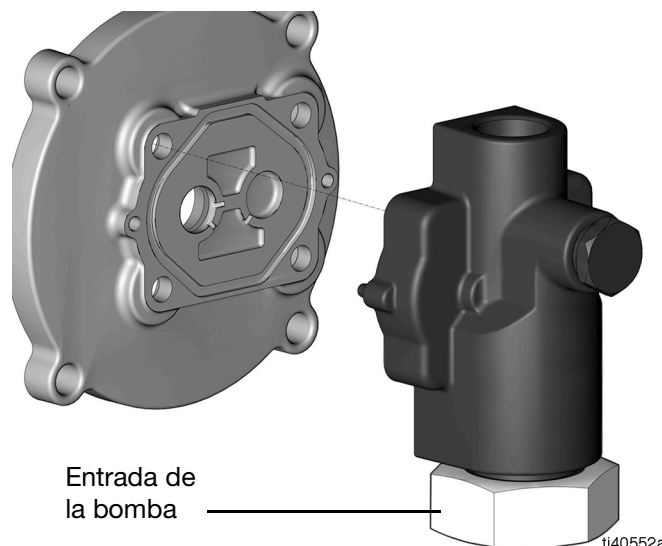
ti40288a

**FIG. 11**

3. Coloque la placa adaptadora en el alojamiento de la bomba de forma que las ranuras apunten en dirección a la entrada de la bomba (FIG. 12 y FIG. 13).

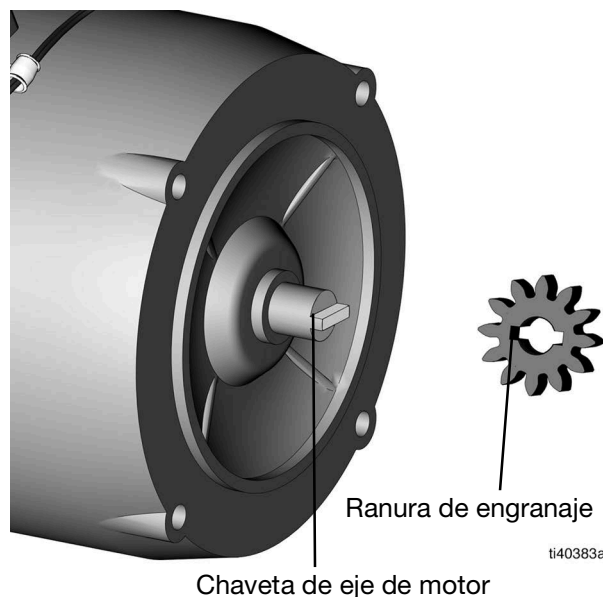


**FIG. 12**



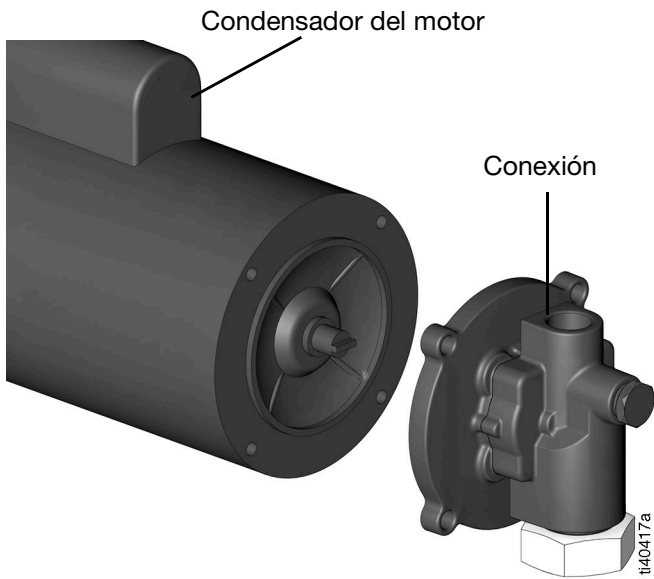
**FIG. 13**

4. Pase los cuatro tornillos (13) a través de la placa adaptadora (2) y utilice una llave de tubo de 1/2 pulg. para apretarlos (Par de apriete de 30 ft-lbs, 40,7 N•m) (consulte la FIG. 9).
5. Coloque el montaje de alojamiento de la bomba en el motor (9). La chaveta de eje de motor debe coincidir con la ranura del engranaje de la cubierta interior (FIG. 14).



**FIG. 14**

6. La salida de la bomba debe mirar hacia arriba y el condensador del motor y la salida deben estar ambos en la parte superior (FIG. 15).



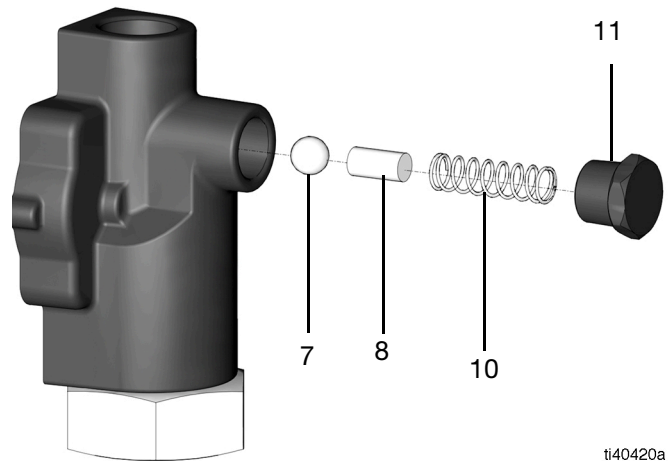
**FIG. 15**

7. Coloque y apriete los cuatro tornillos Allen (6) con una llave hexagonal de 8 mm (5/15 pulg.) (Par de apriete de 20 ft-lbs, 27.1 N•m) (consulte la FIG. 7).
8. Finalice utilizando la información del apartado **Instalación** a partir de la página 6.

## Limpie e inspeccione el montaje de la válvula de alivio de presión

### Desmontaje

1. Siga el procedimiento **Operación**, página 7.
2. Apague la fuente de alimentación y desconecte la alimentación de la bomba.
3. Retire la bomba del tanque.
4. Retire el tubo de aspiración de la bomba.
5. Retire el tapón de la válvula de alivio (11) (FIG. 16).
6. Retire el muelle (10) (FIG. 16).
7. Retire el pasador (8) (FIG. 16).
8. Retire la bola de alivio (7) (FIG. 16).



**FIG. 16**

9. Inspeccione en busca de daños, desgaste excesivo de la bola y del asiento de la bola, así como de cualquier signo de contaminación. Si presenta daños o desgaste excesivo, sustituya el montaje de alojamiento de la bomba. En caso contrario, vuelva a montarlo.

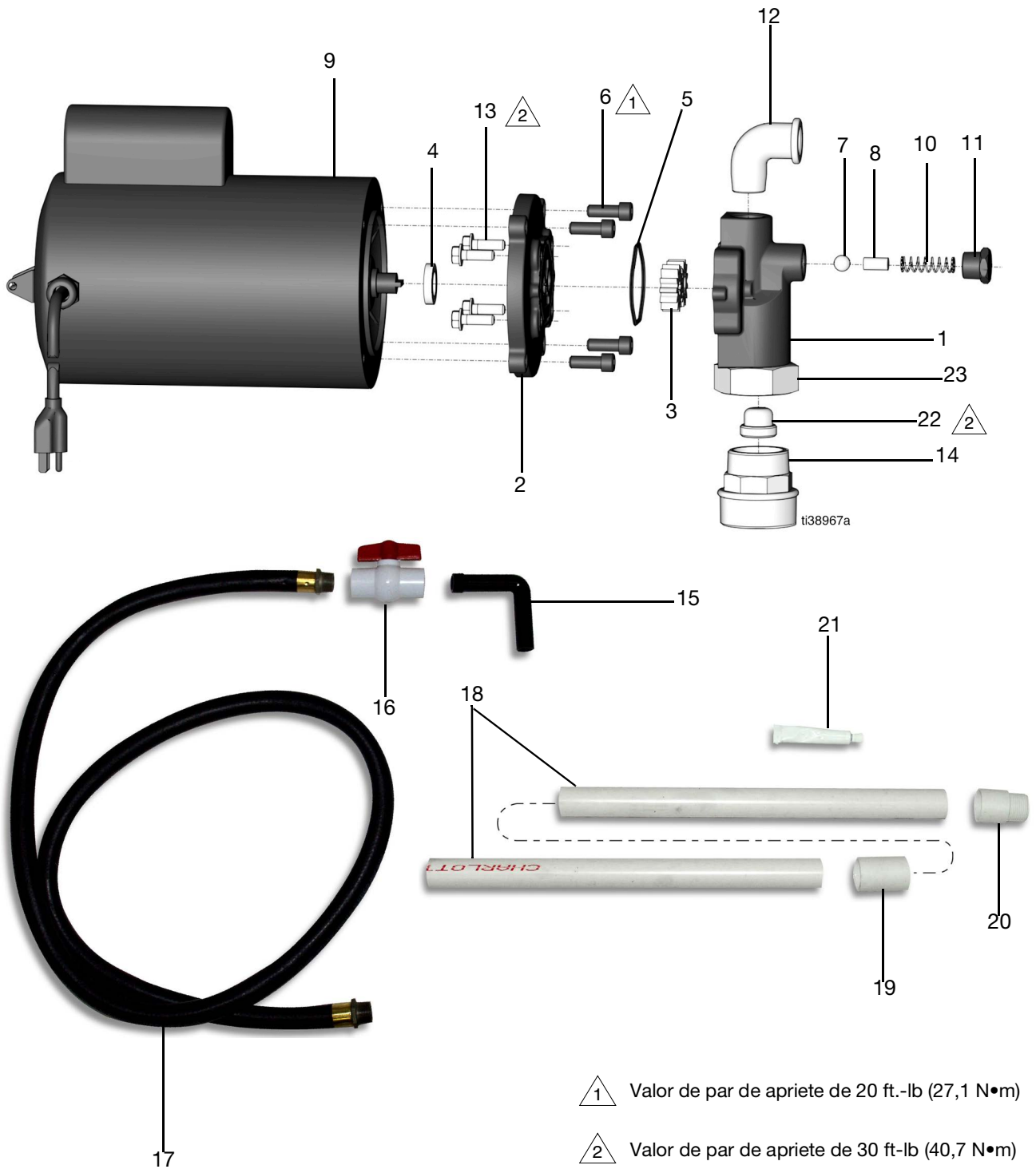
### Volver a montar

1. Coloque la bola de alivio (7) en su posición en el alojamiento de la bomba (consulte la FIG. 16).
2. Vuelva a colocar el muelle (10) y el pasador (8) (consulte la FIG. 16).
3. Apriete el tapón de la válvula de alivio (11) (consulte la FIG. 16).
4. Finalice utilizando la información del apartado **Instalación** a partir de la página 6.





# Piezas



Ref.	N.º pieza	Descripción	Cant.
1‡		Cuerpo de la bomba	1
2‡		Adaptador, motor de bomba	1
3‡		Bomba de engranajes	2
4‡		Sello, eje	1
5‡		Junta tórica	1
6‡		Tornillo, cabeza hueca, 3/8-16	4
7‡		Bola, válvula de alivio	1
8‡		PASADOR, espiga, acero 3/8 x 3/4	1
9		Motor, 115 V CA	1
10‡		Muelle, válvula de alivio	1
11‡		Tapón, 12 npt	1
12‡		Codo, acanalado, 3/4 npt	1
13‡		Tornillo, de cabeza, 5/16-18	4
14*		Adaptador, tapón	1
15‡		Boquilla	1
16‡		Válvula, bola	1
17‡		Manguera, petróleo	1
18*		Tubo, PVC	2
19*		Acoplador, PVC, hembra	1
20*		Adaptador, PVC, macho	1
21*		Cemento, PVC	1
22‡	133377	Rejilla de entrada de aspiración	1
23‡		Tuerca de pieza giratoria	1
24▲	133202	Etiqueta de advertencia (no se muestra)	1





▲ Existen a su disposición etiquetas, placas y tarjetas de seguridad de repuesto sin coste alguno.

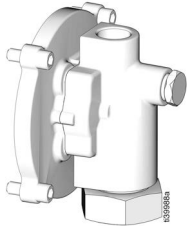
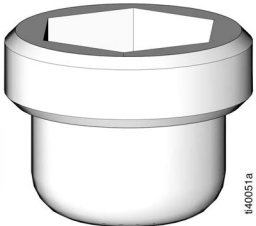
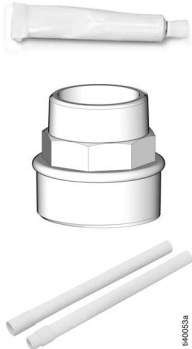
‡ Pieza de 133372 Montaje de alojamiento de la bomba

† Pieza de 133376 Kit de dispensación

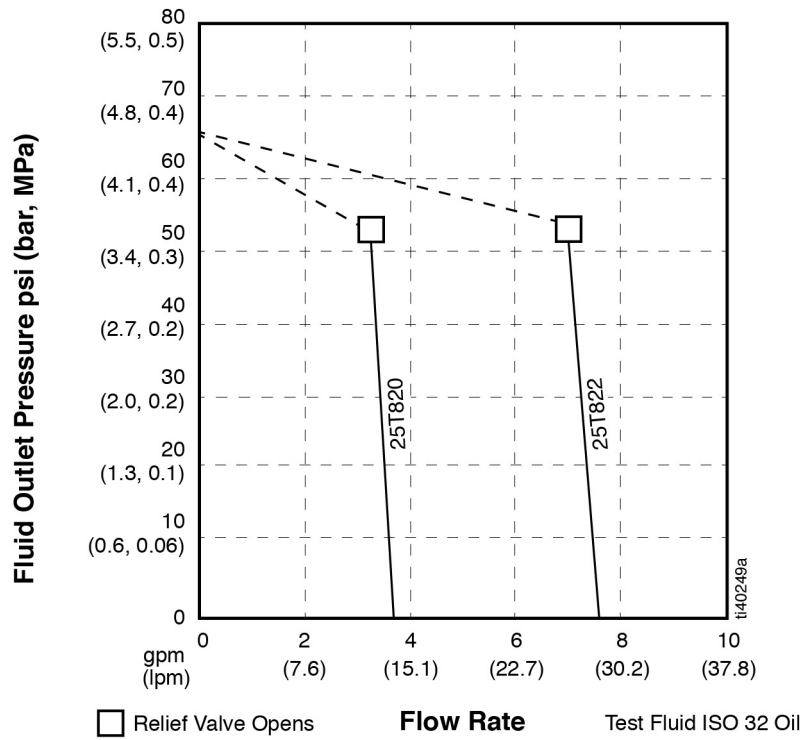
\* Pieza de 133375 Kit de aspiración

# Kits y accesorios

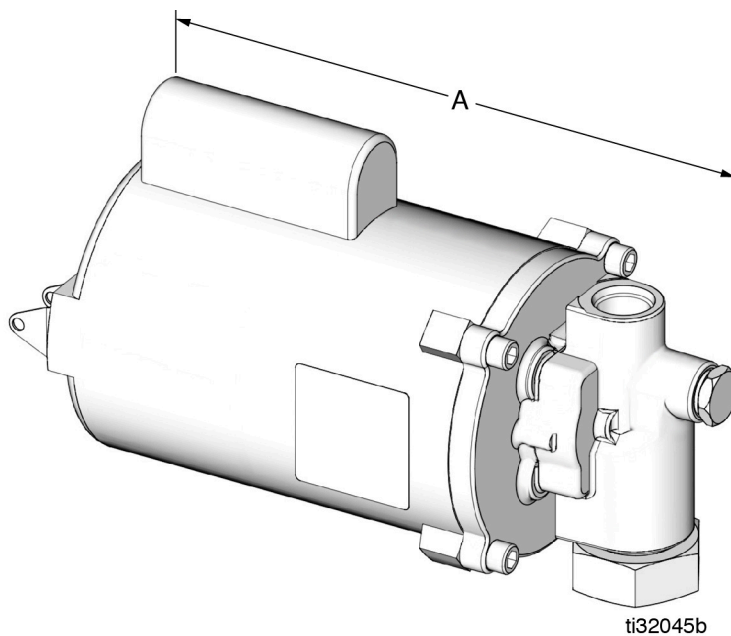
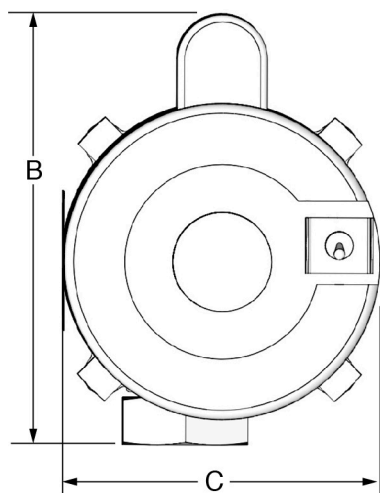
Número de pieza	Descripción	
133412	Kit de montaje en muro	 <p>t39968a</p>
260238	Colador en Y	 <p>t39969a</p>
260124	Tubo de aspiración con montaje de retención de entrada	 <p>03071a</p>
133376	Kit de dispensación	 <p>t39972a</p>

Número de pieza	Descripción	
133372	Montaje de alojamiento de la bomba, bomba de transferencia de 230/115 V	
133377	Filtro de aspiración	
133375	Kit de aspiración	

# Cuadro de rendimiento de la bomba



# Dimensiones



ti32045b

Modelos	Longitud (A)		Altura (B)		Anchura (C)	
	Pulgadas	mm	Pulgadas	mm	Pulgadas	mm
25T820	14,0	356,0	8,7	221	6,5	165,0
25T822	14,0	356,0	8,7	221	6,5	165,0

# Especificaciones técnicas

<b>Bomba de engranajes eléctrica de 115 V CA</b>		
	<b>EE. UU.</b>	<b>Métrico</b>
Presión máxima de trabajo	65 psi	0,45 MPa, 4,5 bar
Configuración de alivio automático	65 psi	0,45 MPa, 4,5 bar
Caudal de salida a 0 MPa (0 bar, 0 psi), consulte el <b>Cuadro de rendimiento de la bomba</b> , página 22		
25T820	3,9 gpm	14,8 L/min
26T822	7,7 gpm	29,1 L/min
Dimensiones	Consulte las <b>Dimensiones</b> , página 23	
Cable de alimentación	30 pulg.	762 mm
Tamaño de manguera	8 pies. 3/4 pulg. de diámetro interno	2,4 m, 19 mm
Tubo de aspiración	34 pulg.	864 mm
<b>Peso</b>		
	25T820	21,5 lb 9.8 kg
	25T822	24,6 lb 11,2 kg
<b>Detalles del motor</b>		
Voltaje	25T820	115 V CA, 60 Hz
	25T822	
Corriente	25T820	8,7 A
	25T822	9,91 A
Potencia	25T820	0,5 HP
	25T822	0,75 HP
Cajetín	25T820	ODP
	25T822	
Protección IP	25T820	IP21
	25T822	
RPM	25T820	1700
	25T822	3500
Piezas húmedas	Acero al carbono con cincado, acero inoxidable, acero galvanizado, aluminio, nitrilo, caucho, PVC, cemento de PVC	
<b>Tamaños de entrada/salida</b>		
Tamaño de entrada	1 pulg. npt(h)	
Tamaño de salida	3/4 in. npt(f)	



# Propuesta de California 65

## RESIDENTES DE CALIFORNIA

 **ADVERTENCIA:** Cáncer y daño reproductivo - [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

# Garantía estándar de Graco

Graco garantiza que todo equipo mencionado en este documento fabricado por Graco y que lleva su nombre está exento de defectos de material y de mano de obra en la fecha de venta por parte de un distribuidor autorizado de Graco al cliente original. A excepción de cualquier garantía especial, extendida o limitada publicada por Graco, Graco, durante un periodo de doce meses desde la fecha de venta, reparará o sustituirá cualquier parte del equipo considerada como defectuosa por Graco. Esta garantía es válida solamente si el equipo se instala, se utiliza y se mantiene de acuerdo con las recomendaciones escritas de Graco.

Esta garantía no cubre, y Graco no será responsable por desgaste o rotura generales, o cualquier fallo de funcionamiento, daño o desgaste causado por una instalación defectuosa, una aplicación incorrecta, abrasión, corrosión, mantenimiento incorrecto o inadecuado, negligencia, accidente, manipulación o sustitución con piezas que no sean de Graco. Graco tampoco asumirá ninguna responsabilidad por mal funcionamiento, daños o desgaste causados por la incompatibilidad del equipo Graco con estructuras, accesorios, equipos o materiales que no hayan sido suministrados por Graco, o por el diseño, fabricación, instalación, funcionamiento o mantenimiento incorrecto de estructuras, accesorios, equipos o materiales que no hayan sido suministrados por Graco.

Esta garantía será efectiva bajo la devolución previo pago del equipo que se considera defectuoso a un distribuidor de Graco para la verificación de dicho defecto. Si se verifica que existe el defecto por el que se reclama, Graco reparará o reemplazará de forma gratuita todas las piezas defectuosas. El equipo se devolverá al comprador original previo pago del transporte. Si la inspección del equipo no revela ningún defecto de material o de mano de obra, se realizarán las reparaciones a un precio razonable; dichos cargos pueden incluir el coste de piezas, de mano de obra y de transporte.

**ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA, Y SUSTITUYE CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA INCLUYENDO, A TÍTULO ENUNCIATIVO, PERO NO LIMITATIVO, LA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O LA GARANTÍA DE APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR.**

La única obligación de Graco y el único recurso del comprador en relación con el incumplimiento de la garantía serán los estipulados en las condiciones anteriores. El comprador acepta que no habrá ningún otro recurso disponible (incluidos, entre otros, daños imprevistos o emergentes por pérdida de beneficios, pérdida de ventas, lesiones a las personas o daños a bienes, o cualquier otra pérdida imprevista o emergente). Cualquier reclamación por incumplimiento de la garantía debe presentarse en los dos (2) años posteriores a la fecha de compra.

**GRACO NO GARANTIZA Y RECHAZA TODA SUPUESTA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, EN LO QUE SE REFIERE A ACCESORIOS, EQUIPO, MATERIALES O COMPONENTES VENDIDOS PERO NO FABRICADOS POR GRACO.** Estos elementos vendidos pero no fabricados por Graco (como motores eléctricos, interruptores, mangueras, etc.) están sujetos a la garantía, si la hubiera, de su fabricante. Graco ofrecerá al cliente asistencia razonable para realizar reclamaciones derivadas del incumplimiento de dichas garantías.

Graco no será responsable, bajo ninguna circunstancia, por los daños indirectos, imprevistos, especiales o emergentes resultantes del suministro por parte de Graco del equipo mencionado más adelante, o del equipamiento, rendimiento o uso de ningún producto u otros bienes vendidos, ya sea por incumplimiento del contrato o por incumplimiento de la garantía, negligencia de Graco o cualquier otro motivo.

## Información sobre Graco

Para consultar la información más reciente sobre los productos de Graco, visite [www.graco.com](http://www.graco.com).

Para información sobre patentes, consulte [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

**PARA HACER UN PEDIDO**, póngase en contacto con el distribuidor de Graco o llame y le indicaremos dónde está su distribuidor más cercano.

**Teléfono:** 612-623-6928 o el número gratuito: 1-800-533-9655, **Fax:** 612-378-3590

*Todos los datos presentados por escrito y visualmente contenidos en este documento reflejan la información más reciente sobre el producto, disponible en el momento de la publicación. Graco se reserva el derecho a realizar cambios en cualquier momento sin previo aviso.*

Traducción de las instrucciones originales. This manual contains English. MM 3A8568

**Oficinas centrales de Graco:** Minneapolis

**Oficinas internacionales:** Bélgica, China, Japón, Corea

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**  
**Copyright 2021, Graco Inc. Todas las instalaciones de fabricación de Graco están registradas conforme a la norma ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)

Revisión C - Octubre de 2021